



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 20.12.2007
COM(2007) 848 final

2007/0287 (COD)

Propunere de

**REGULAMENT (CE) NR. .../... AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL
CONSILIULUI**

**privind normele generale referitoare la definirea, descrierea și prezentarea vinurilor
aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din
produse vitivinicole**

(reformare)

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni¹ serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.
2. Codificarea Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului din 10 iunie 1991 de stabilire a normelor generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole² a fost inițiată de către Comisie. Noul regulament trebuia să se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate.³
3. Între timp, Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei⁴ a fost modificată prin Decizia 2006/512/CE, care a introdus procedura de reglementare cu control pentru măsurile cu caracter general concepute în vederea modificării unor elemente neesențiale ale unui act de bază adoptat în conformitate cu procedura menționată la articolul 251 din tratat, inclusiv prin eliminarea unora dintre aceste elemente sau prin completarea actului prin adăugarea unor noi elemente neesențiale.
4. În conformitate cu Declarația comună a Parlamentului European, a Consiliului și a Comisiei⁵ privind Decizia 2006/512/CE, pentru ca această nouă procedură să fie aplicabilă actelor deja în vigoare adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat, acestea trebuie să fie adaptate în conformitate cu procedurile aplicabile.
5. Prin urmare, este necesar să se transforme codificarea Regulamentului (CEE) nr.1601/91 într-o reformare, în vederea inserării modificărilor necesare pentru adaptarea la procedura de reglementare cu control.

¹ COM(87) 868 PV.

² Efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

³ A se vedea anexa III la prezenta propunere.

⁴ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie astfel cum a fost modificată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁵ JO C 255, 21.10.2006, p. 1.

Propunere de

**REGULAMENT (CE) NR. .../... AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL
CONSILIULUI**

**☒ privind normele ☒ generale ☒ referitoare la ☒ definirea, descrierea și
prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a
cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole**

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele ☒ 37 ☒
și ☒ 95 ☒,

având în vedere propunerea Comisiei ☒¹ ☒,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European²,

în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat³,

întrucât:

(1) Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului din 10 iunie 1991 de stabilire a normelor generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole⁴ a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial⁵. Din motive de claritate, ar trebui, cu ocazia noilor modificări, să se procedeze la reformarea regulamentului menționat.

¹ JO C [...], [...], p. [...].

² JO C [...], [...], p. [...].

³ JO C [...], [...], p. [...].

⁴ JO L 149, 14.6.1991, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2005.

⁵ A se vedea anexa III.

↓ 1601/91 considerent 1 (adaptat)

- (2) Ținându-se cont de importanța economică a ☒ vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole, în continuare denumite „băuturi aromatizate” ☒ se impun dispoziții comune în acest domeniu ☒ ,în special în ceea ce privește definirea acestor băuturi și prevederile referitoare la descrierea și prezentarea lor, ☒ pentru a contribui la ☒ buna funcționare a ☒ pieței ☒ interne ☒.
-

↓ 1601/91 considerent 2 (adaptat)

- (3) ☒ Băuturile ☒ aromatizate constituie un important debușeu pentru agricultura comunitară. Acest debușeu se datorează, în mare parte, renumelui pe care unele dintre aceste băuturi l-au câștigat în Comunitate și pe piața mondială. Acest renume este legat la nivel calitativ de băuturile în cauză. Este necesar, pentru a menține acest debușeu, să se păstreze un anumit nivel calitativ pentru băuturile respective. Modalitatea potrivită de a menține acest nivel calitativ este aceea de a defini băuturile ținând cont de tradițiile care stau la baza acestei reputații. Este necesar, de asemenea, să se rezerve folosirea termenilor astfel definiți pentru băuturi al căror nivel calitativ corespunde cu cel al băuturilor tradiționale pentru a se evita devalorizarea acestor termeni.
-

↓ 1601/91 considerent 3

- (4) Este necesar să se prevadă un cadru potrivit pentru băuturile aromatizate constituite în marea lor majoritate din vin sau din musturi, permițându-se evoluția și inovația cu privire la aceste băuturi. Acest obiectiv poate fi atins mai ușor prin crearea a trei categorii de băuturi în funcție de conținutul lor în vin, concentrația lor alcoolică și după modul în care acestea au făcut sau nu obiectul unui adaos de alcool.
-

↓ 1601/91 considerent 4

- (5) Este necesar ca dreptul comunitar să rezerve anumitor teritorii folosirea mențiunilor geografice în măsura în care, dintre fazele procesului de producție, cele ale stadiului fabricării produsului finit, când acesta dobândește caracterul și calitățile sale definitive, s-au desfășurat în zona geografică respectivă.
-

↓ 1601/91 considerent 5 (adaptat)

- (6) Modul normal și obișnuit de a informa consumatorul este de a indica pe etichetă un anumit număr de mențiuni. Băuturile aromatizate sunt supuse, în ceea ce privește etichetarea lor, normelor generale stabilite de Directiva ☒ 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului ☒ din ☒ 20 martie 2000 ☒ privind

apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și la publicitatea acestora⁶. Ținându-se cont de natura băuturilor în cauză, este necesar să se adopte dispoziții complementare acestor norme generale, pentru o mai bună informare a consumatorului.

↓ 1601/91 considerent 6

- (7) Pentru consumator, reputația anumitor băuturi aromatizate este strâns legată de o origine tradițională. Pentru a asigura o informare potrivită a consumatorului și pentru a ține cont de cazurile specifice, este necesar să se introducă obligatoriu indicarea originii în cazul în care băutura nu provine din regiunea tradițională de producție.

↓ 1601/91 considerent 7

- (8) Pentru a permite o informare potrivită asupra compoziției băuturii, este necesar să se adopte anumite norme de etichetare referitoare la natura alcoolului utilizat.

↓ 1601/91 considerent 8 (adaptat)

- (9) Directiva ☒ 98/83/CE a Consiliului ☒ din ☒ 3 noiembrie 1998 ☒ privind calitatea apei destinate consumului uman⁷ și Directiva [80/777/CEE a Consiliului din 15 iulie 1980 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind exploatarea și comercializarea apelor minerale naturale⁸] precizează caracteristicile apelor care pot fi utilizate pentru alimentație. Este necesar să se facă referire la acestea.

↓ 1601/91 considerent 9 (adaptat)

- (10) Directiva 88/388/CEE a Consiliului din 22 iunie 1988 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind aromele utilizate în produsele alimentare și materiile sursă pentru producerea acestora⁹ definește diferiți termeni ce pot fi folosiți atunci când este vorba de aromatizare. Este necesar să se folosească, în prezentul regulament, aceeași terminologie.

⁶ ☒ JO L 109, 6.5.2000, p. 29. Directiva modificată ultima dată prin Directiva 2006/142/CE a Comisiei (JO L 368, 23.12.2006, p. 110) ☒.

⁷ ☒ JO L 330, 5.12.1998, p. 32. Directiva modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1) ☒.

⁸ JO L 229, 30.8.1980, p. 1. ☒ Directiva modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003. ☒

⁹ JO L 184, 15.7.1988, p. 61. ☒ Directiva modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003. ☒

↓ 1601/91 considerent 10

- (11) Este necesar să se adopte dispoziții specifice de descriere și de prezentare pentru băuturile aromatizate importate, ținându-se cont de angajamentele Comunității în relațiile sale cu țările terțe.

↓ 1601/91 considerent 11

- (12) Pentru a apăra renumele băuturilor aromatizate comunitare pe piața mondială, este necesar să se extindă aceleași norme și la băuturile exportate, în afara cazurilor în care se prevăd dispoziții contrare, ținându-se cont de obiceiurile și practicile tradiționale.

↓ nou

- (13) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament se adoptă în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei¹⁰.

- (14) Ar trebui, în special, să fie împuternicită Comisia să adopte prezentul regulament în vederea autorizării, în anumite cazuri și cu respectarea anumitor condiții, a folosirii anumitor substanțe și produse, a stabilirii unor denumiri speciale, a adoptării de definiții altele decât cele prevăzute în prezentul regulament, a stabilirii de tratamente pentru produsele în curs de elaborare în scopul obținerii unuia dintre produsele finite, a adoptării de dispoziții specifice care reglementează folosirea termenilor privind o anumită calitate a produsului și de norme de etichetare a băuturilor aromatizate în recipienți nedestinați consumatorului final și a stabilirii de excepții privind băuturile aromatizate destinate exportului. Întrucât măsurile respective au un domeniu general de aplicare și sunt destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, acestea trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE.

↓ 1601/91 (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prezentul regulament stabilește normele generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole ☒ , în continuare denumite „băuturi aromatizate” ☒.

¹⁰ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

Articolul 2

(1) În sensul prezentului regulament:

(a) „vin aromatizat” reprezintă:

băutura:

↓ 2061/96 art. 1, pct. 1, subpct. (i)
(adaptat)

- (i) obținută din unul sau mai multe produse vinicole definite în anexa I punctele 5 și 12-18 din Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului¹¹, incluzând vinurile de calitate produse în regiunile determinate definite la articolul 54 alineatele (1) și (2) din regulamentul menționat anterior, excluzând vinul de masă „retsina”, eventual cu un adaos de musturi de struguri și/sau musturi de struguri fermentați parțial;
-

↓ 1601/91 (adaptat)
⇒ nou

- (ii) care a făcut obiectul unui adaos de alcool așa cum este prevăzut la articolul 3 litera (d) din prezentul regulament;

- (iii) care a suportat o aromatizare cu ajutorul:

- substanțelor aromatizante naturale și/sau a produselor aromatizante naturale ca cele definite la articolul 1 alineatul (2) litera (b), punctul (i) și litera (c) din Directiva 88/388/CEE. Fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive ale alineatului (2) din prezentul articol, folosirea substanțelor și a produselor identice cu cele naturale, așa cum acestea sunt definite în articolul 1 alineatul (2) litera (b) punctul (ii) din directiva menționată anterior, poate fi autorizată în anumite cazuri și în anumite condiții de către Comisie, conform procedurii prevăzute la articolul 14

și/sau

- ierburilor aromatice și/sau a mirodeniilor și/sau a aromatizanților alimentari;

¹¹ JO L 179, 14.7.1999, p. 1.

- (iv) care a fost supusă în general unei îndulciri și, în afara excepțiilor prevăzute la alineatul (2) ☐ din prezentul articol ☐, unei eventuale colorări cu caramel;
- (v) care are o concentrație alcoolică în volume dobândită minimă de cel puțin 14,5 % vol și maximă de cel mult 22 % vol și o concentrație alcoolică în volume totală minimă de cel puțin 17,5 % vol. Totuși, pentru produsele care, în sensul alineatului (5) ☐ din prezentul articol ☐, poartă mențiunea „sec” sau „extrasec”, concentrația alcoolică în volume totală minimă este fixată la 16 % vol și respectiv la 15 % vol.

↓ 2061/96 art. 1, pct. 1,
subpct. (ii) (adaptat)

Vinurile și/sau musturile din struguri proaspeți, fermentați prin adăugare de alcool, utilizați la obținerea unui vin aromatizat, trebuie să fie prezenți în produsul finit în proporție de minimum 75 %. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 5 ☐ din prezentul regulament ☐, concentrația alcoolică naturală minimă a produselor rezultate este aceea prevăzută ☐ în anexa V, litera C, punctul 2 ☐ din Regulamentul (CE) nr. ☐ 1493/1999 ☐.

↓ 1601/91

Denumirea „vin aromatizat” poate fi înlocuită cu aceea de „aperitiv pe bază de vin”. Folosirea termenului de „aperitiv” în acest context nu prejudiciază folosirea acestui termen pentru denumirea produselor neapartinând domeniului de aplicare a prezentului regulament;

- (b) băutură aromatizată pe bază de vin:

băutura:

↓ 2061/96 art. 1, pct. 2 (adaptat)

- (i) obținută din unul sau mai multe vinuri definite la punctele 11 ☐ , 12 și ☐ 13 și 15-18 din la Regulamentul (CE) nr. ☐ 1493/1999 ☐, inclusiv vinurile de calitate produse în regiuni determinate definite la articolul ☐ 54 alineatele (1) și ☐ (2) din ☐ regulamentul menționat anterior ☐, cu excepția vinurilor obținute prin adăugare de alcool și a vinului de masă «retsina», eventual prin adăugare de must de struguri și/sau must de struguri parțial fermentați;

(ii) care a fost supusă unei aromatizări cu ajutorul:

- unor substanțe aromatizante și/sau produselor aromatizante naturale și/sau identice cu cele naturale ca cele definite la articolul 1 alineatul (2) litera (b) punctele (i) ☒ și ☒ (ii) și litera (c) din Directiva 88/388/CEE. Folosirea substanțelor sintetice ca cele definite la articolul 1 alineatul (2) litera (b) punctul (iii) din directiva menționată ☒ anterior ☒ poate fi autorizată în anumite cazuri și în anumite condiții ⇒ de către Comisie, ☒ ~~conform procedurii menționate la articolul 13 alineatul (3) din prezentul regulament;~~

și/sau

- ierburilor aromatice și/sau ☒ mirodeniilor și/sau ☒ aromatizanților alimentari;

(iii) care a fost supusă unei eventuale îndulcirii;

(iv) care nu a făcut obiectul unui adaos de alcool, în afara excepțiilor prevăzute în definiția produsului figurând în prezentul regulament sau hotărâte ⇒ de către Comisie; ☒ ~~conform procedurii menționate la articolul 13 alineatul (3) din prezentul regulament;~~

(v) care are o concentrație alcoolică în volume dobândită de minimum 7 % vol și maximum 14,5 % vol.

Vinurile utilizate în fabricarea unei băuturi aromatizate pe bază de vin trebuie să fie prezente în produsul finit într-o proporție de minimum 50 %. Fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la articolul 5 ☒ din prezentul regulament ☒, concentrația alcoolică în volume naturală minimă a produselor incluse în fabricație este cea prevăzută ☒ în anexa V, litera C, punctul 2 ☒ din Regulamentul (CE) nr. ☒ 1493/1999 ☒.

(c) cocteil aromatizat din produse vitivinicole:

băutura:

(i) obținută din vin și/sau din musturi de struguri;

(ii) care a fost supusă unei aromatizări cu ajutorul:

- substanțelor aromatizante și/sau produselor aromatizante naturale și/sau identice cu cele naturale ca cele definite la articolul 1 alineatul (2) litera (b) punctele (i) ☒ și ☒ (ii) și litera (c) din Directiva 88/388/CEE. Folosirea substanțelor sintetice ca cele definite la articolul 1 alineatul (2) litera (b) punctul (iii) din directiva menționată ☒ anterior ☒ poate fi

autorizată în anumite cazuri și în anumite condiții ⇒ de către Comisie, ⇐
~~conform procedurii menționate la articolul 13 alineatul (3)~~

și/sau

- ierburilor aromatice și/sau mirodeniilor și/sau aromatizanților alimentari;
- (iii) care a fost supusă unei eventuale îndulciri și unei eventuale colorări;
- (iv) care nu a făcut obiectul unui adaos de alcool;
- (v) care nu are o concentrație alcoolică în volume dobândită mai mică de 7 % în volume.

Vinurile și/sau musturile de struguri utilizate în fabricarea cocteilului aromatizat din produse vitivinicole trebuie să fie prezente în produsul finit într-o proporție de minimum 50 %. Fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la articolul 5 ☒ din prezentul regulament ☒, concentrația alcoolică în volume naturală minimă a produselor incluse în fabricație este cea prevăzută ☒ în anexa V, litera C, punctul 2 ☒ din regulamentul (CE) nr. ☒ 1493/1999 ☒.

Se pot stabili denumiri speciale ⇒ de către Comisie ⇐ ~~după procedura menționată la articolul 13~~.

Folosirea termenului de „cocteil” în acest context nu aduce atingere folosirii acestui termen pentru a defini produsele neapartenând domeniului de aplicare a prezentului regulament.

↓ nou

Măsurile, menționate la litera (a), primul paragraf, punctul (iii), prima liniuță, la litera (b), primul paragraf, punctul (ii), prima liniuță, la litera (b), primul paragraf, punctul (iv), la litera (c), primul paragraf, punctul (ii), prima liniuță și la litera (c), al treilea paragraf, destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare și control menționată prevăzută la articolul 13 alineatul (4) din prezentul regulament.

↓ 1601/91

(2) Definițiile diferitelor categorii de vinuri aromatizate a căror denumire poate înlocui denumirea de „vin aromatizat”:

(a) *Vermut*:

vinul aromatizat preparat din vinurile prevăzute la alineatul (1) litera (a) a cărui aromatzare caracteristică este obținută din folosirea de substanțe corespunzătoare derivate îndeosebi din specii de pelin care trebuie folosite mereu; pentru îndulcirea

acestei băuturi se pot utiliza numai zahărul caramelizat, zaharoza, mustul de struguri, mustul de struguri concentrat rectificat și mustul de struguri concentrat;

(b) *Vin aromatizat amar:*

vinul de struguri care a fost supus unei aromatizări amare caracteristice. Denumirea de „vin aromatizat amar” este urmată de numele substanței aromatizante amare principale, fără a aduce atingere prevederilor articolului 8 alineatul (3).

Următoarele expresii sau expresii echivalente într-o altă limbă oficială a Comunității pot fi utilizate ca o completare sau pentru a înlocui această denumire:

- „vin cu chinină”, în cazul în care aromatizarea principală este obținută cu aroma principală de chinină;

↓ 1601/91 (adaptat)

- „Bitter vino”, în cazul în care aromatizarea principală este făcută prin aroma naturală de gențiană și băutura a fost supusă unei colorări galbene și/sau roșii cu ajutorul unor coloranți autorizați; folosirea termenului „bitter” nu prejudiciază în acest context folosirea acestui termen pentru a defini produsele neapartținând domeniului de aplicare a prezentului regulament;
- „Americano”, în cazul în care aromatizarea este datorată prezenței substanțelor aromatizante naturale provenind din pelin și din gențiană și băutura a fost supusă unei colorări galbene și/sau roșii cu ajutorul coloranților autorizați;

↓ 1601/91

(c) *Vin aromatizat cu ou:*

vinul aromatizat la care se adaugă gălbenuș de ou de calitate sau substanțe derivate din acesta, al cărui conținut în zahăr exprimat în zahăr invertit este de cel puțin 200 de grame, iar conținutul minim în gălbenuș de ou este de 10 grame pe litru de produs finit.

Termenul „cremovo” poate însoți termenul „vin aromatizat cu ou” atunci când vinul aromatizat cu ou conține vin Marsala în proporție de minimum 80 %.

Termenul „cremovo zabaione” poate însoți termenul „vin aromatizat cu ou” atunci când vinul aromatizat cu ou conține vin Marsala în proporție de minimum 80 % și un conținut în gălbenuș de ou de minimum 60 grame pe litru;

↓ Actul de aderare din 1994,
art. 29 și anexa I, p. 127

(d) *Väkevã viiniglõgi/Starkvinsglõgg:*

un vin aromat care a fost preparat din vinurile menționate în alineatul (1) litera (a), al cărui gust caracteristic este obținut prin utilizarea cuișoarelor și/sau scorțișoarei care trebuie întotdeauna să fie folosite împreună cu alte mirodenii; această băutură poate fi îndulcită în conformitate cu articolul 3 litera (a).

↓ 1601/91 (adaptat)

(3) Definiții ale diferitelor categorii de băuturi aromatizate pe bază de vin a căror denumire poate să înlocuiască denumirea „băutură aromatizată pe bază de vin” în statul membru producător ☒ sau poate ☒ să fie utilizată ca o completare la denumirea „băutură aromatizată pe bază de vin” în celelalte state membre:

↓ 3279/92 art. 1 pct. 1

(a) *Sangria:*

băutură obținută pe bază de vin:

- (i) aromatizată prin adaos de extracte sau esențe naturale de citrice;
 - (ii) cu sau fără sucul acestor fructe;
 - (iii) eventual:
 - cu adaos de mirodenii;
 - îndulcită;
 - cu adaos de CO₂;și
 - (iv) având o tărie alcoolică dobândită în volume mai mică de 12 % vol.
-

↓ 1601/91 (adaptat)

Băutura poate conține particule solide provenind din pulpa sau din coaja citricelor, iar culoarea trebuie să provină exclusiv din materiile prime de fabricație.

Denumirea „Sangria” trebuie în mod obligatoriu să fie însoțită de mențiunea „fabricat în ...” urmată de numele statului membru producător sau a unei regiuni mai restrânse exceptând cazul în care este produsă în Spania sau Portugalia.

Denumirea „Sangria” poate înlocui denumirea „băutură aromatizată pe bază de vin” exclusiv în cazul în care băutura a fost fabricată în Spania sau Portugalia;

(b) *Clarea:*

băutură pe bază de vin alb obținută în aceleași condiții ca cele prevăzute la litera (a).

Denumirea „Clarea” trebuie să fie însoțită în mod obligatoriu de mențiunea „fabricat în ...” urmată de numele statului membru producător sau al unei regiuni mai restrânse, în afară de cazul în care este fabricată în Spania.

Denumirea „Clarea” poate înlocui denumirea „băutură aromatizată pe bază de vin” doar în cazul în care băutura a fost fabricată în Spania;

(c) *Zurra:*

băutură obținută prin adaos de brandy sau de rachiu de vin, conform definițiilor prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 1576/89  al Consiliului ¹², la băuturile definite la literele (a) și (b) și cu adaos eventual de bucăți de fructe. Concentrația alcoolică în volume dobândită trebuie să fie de minimum 9 % vol și de maximum 14 % vol;

(d) *Bitter soda:*

băutură aromatizată obținută din bitter vino, al cărei conținut în produsul final nu trebuie să fie mai mică de 50 % vol și adăugată cu CO₂ sau apă gazoasă și eventual cu aceiași coloranți ca pentru bitter vino. Concentrația alcoolică în volume dobândită trebuie să fie de minimum 8 % în volume și de maximum 10,5 % vol. Folosirea termenului „bitter” în acest context nu aduce atingere folosirii acestui termen pentru a defini produsele neaparținând domeniului de aplicare al prezentului regulament;

↓ 3279/92 art. 1 pct. 2

(e) *Kalte Ente:*

băutură aromatizată pe bază de vin, obținută dintr-un amestec de vin, vin petiant sau vin petiant cu adaos de CO₂ cu vin spumant sau vin spumant cu adaos de CO₂, prin adăugarea de substanțe naturale din lămâie sau extracte ale acestor substanțe. Produsul finit trebuie să aibă un conținut de vin spumant sau vin spumant cu adaos de CO₂ de cel puțin 25 % din volum;

¹² JO L 160, 12.6.1989, p. 1.

↓ 1601/91 (adaptat)
→₁ 2061/96 art. 1 pct. 4,
subpct. (ii)

(f) *Glühwein*:

→₁ o băutură aromatizată obținută ☒ exclusiv ☒ din vin roșu sau alb, aromatizată în special cu scorțișoară și/sau cuișoare; este interzisă adăugarea apei, fără a fi afectate cantitățile de apă care rezultă din aplicarea articolului 3 litera (a). ← În cazul în care fabricarea băuturii Glühwein a fost elaborată din vin alb, denumirea de vânzare „Glühwein” trebuie completată cu cuvintele „din vin alb”;

↓ Actul de aderare din 1994,
art. 29 și anexa I, p. 127 (adaptat)
→₁ 2061/96 art. 1 pct. 4,
subpct. (iii)

(g) *Viiniglögi/Vinglögg*:

→₁ o băutură aromatizată obținută exclusiv din vin roșu sau alb, aromatizată în special cu scorțișoară și/sau cuișoare. ← În cazul în care a fost preparată din vin alb, ☒ denumirea de vânzare ☒ «Viiniglögi/Vinglögg» trebuie să fie completată cu cuvintele «vin alb»;

↓ 1601/91

(h) *Maiwein*:

băutură aromatizată obținută din vin cu adaos de plante *asperula odorata* sau din extracte ale acesteia, astfel încât gustul de *asperula odorata* să fie predominant;

(i) *Maitrank*:

băutură aromatizată obținută din vin alb sec în care au fost macerate plante de *asperula odorata* sau căruia i s-au adăugat extracte din această plantă, adiționată cu portocale și/sau alte fructe eventual sub formă de suc, cu concentrate sau extracte și care a fost supusă unei îndulciri cu maximum 5 % îndulcitori.

↓ Actul de aderare din 2005,
art. 16 și anexa III., pct. 2.2 p. 234

(j) *Pelin*:

băutură aromatizată pe bază de vin produsă din vin alb sau roșu, must de struguri concentrat, suc de struguri (sau sfeclă de zahăr) și o tinctură specială din ierburi,

având o tărie alcoolică de nu mai puțin de 8,5 % vol., un conținut de zahăr exprimat ca zahăr invertit de 45-50 grame pe litru, și o aciditate totală de nu mai puțin de 3 grame pe litru exprimată ca acid tartric.

↓ 1601/91 (adaptat)

⇒ nou

Alte definiții sunt adoptate ⇒ de către Comisie ⇐ ~~după procedura menționată la articolul 13 alineatul (2).~~

⇒ Măsurile respective, destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare și control menționată la articolul 13 alineatul (4). ⇐

(4) Definițiile categoriilor de cocteiluri aromatizate din produse vitivinicole a căror denumire poate să înlocuiască denumirea „cocteil aromatizat din produse vitivinicole” în statul producător ☒ sau poate ☒ să fie utilizată ca o completare la denumirea „cocteil aromatizat din produse vitivinicole” în celelalte state membre:

(a) *cocteil pe bază de vin:*

băutură aromatizată în care:

- (i) proporția de must de struguri concentrat nu depășește 10 % din volumul total al produsului finit;
- (ii) conținutul în zahăr, exprimat în zahăr invertit, este mai mică de 80 de grame pe litru;

(b) *petiant de struguri aromatizat:*

băutura:

- (i) fabricată exclusiv din musturi de struguri;
- (ii) a cărei concentrație alcoolică în volume dobândită este mai mică de 4 % vol;
- (iii) conținând anhidridă carbonică provenind exclusiv din fermentația produselor incluse în fabricație.

Alte definiții sunt adoptate ⇒ de către Comisie. ⇐ ~~după procedura menționată la articolul 13 alineatul (2).~~

⇒ Măsurile respective, destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare și control menționată la articolul 13 alineatul (4). ⇐

(5) Denumirile prevăzute la alineatul (1) literele (a) și (b) și la alineatele (2) și (3) pot fi completate cu următoarele mențiuni, conținutul în zahăr indicat în alineatul corespunzător pentru fiecare mențiune fiind exprimat în zahăr invertit:

- (a) extrasec: pentru produsele al căror conținut în zahăr este mai mică de 30 de grame pe litru;
- (b) sec: pentru produsele al căror conținut în zahăr este mai mică de 50 de grame pe litru;
- (c) demisec: pentru produsele al căror conținut în zahăr se situează între 50 și 90 de grame pe litru;
- (d) demidulce: pentru produsele al căror conținut în zahăr se situează între 90 și 130 de grame pe litru;
- (e) dulce: pentru produsele al căror conținut în zahăr este peste 130 de grame pe litru.

Mențiunile „demidulce” și „dulce” pot fi înlocuite cu o indicație asupra conținutului în zahăr, exprimat în grame pe litru de zahăr invertit.

(6) Atunci când denumirea de vânzare a băuturilor aromatizate pe bază de vin conține termenul de „spumant”, cantitatea de vin spumant utilizată trebuie să fie de minimum 95 %.

(7) ☒ Normele ☒ de punere în aplicare a prezentului articol sunt adoptate după procedura ☒ menționată ☒ la articolul ☒ 13 alineatul (3) ☒.

Articolul 3

Definiții subsidiare

În sensul prezentului regulament:

- (a) „îndulcire” reprezintă:

operația care constă în utilizarea, în prepararea băuturilor aromatizate, a unuia sau mai multora din următoarele produse ☒ sau a altor substanțe glucidice naturale având un efect analog ☒:

- zahăr semi-alb,
- zahăr alb,
- zahăr alb rafinat,
- dextroză,
- fructoză,
- sirop de glucoză,
- zahăr lichid,

- zahăr lichid invertit,
- sirop de zahăr invertit,
- must de struguri concentrat rectificat,
- must de struguri concentrat,
- must proaspăt de struguri,
- zahăr caramelizat, ☒ reprezentând produsul obținut exclusiv prin încălzirea controlată a zaharozei fără adaos de baze, de acizi minerali sau de alți aditivi chimici, ☒
- miere,
- sirop de roșcovă;

(b) „aromatizare” reprezintă:

operația care constă în utilizarea, în prepararea băuturilor aromatizate, a uneia sau a mai multor arome așa cum sunt definite la articolul 1 alineatul (2) litera (a) din Directiva 88/388/CEE și/sau a ierburilor aromatice și/sau a mirodeniilor și/sau a aromatizanților alimentari ☒ a căror adăugarea conferă produsului final caracteristici organoleptice diferite de cele ale vinului ☒;

(c) „colorarea” reprezintă:

operația care constă în utilizarea, în prepararea vinurilor aromatizate sau a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole, a unuia sau a mai multor coloranți;

(d) „adaos de alcool” reprezintă:

operația care constă în utilizarea, pentru prepararea vinurilor aromatizate și, eventual, a băuturilor aromatizate pe bază de vin, a unuia sau a mai multora din următoarele produse ☒ care corespund caracteristicilor prevăzute de dispozițiile comunitare ☒:

- alcool etilic de origine viticolă ☒ care corespunde caracteristicilor prevăzute în anexa I ☒;
- alcool de vin sau de stafide;
- alcool etilic de origine agricolă ☒ care corespunde caracteristicilor prevăzute în anexa I ☒;
- distilat de vin ☒ sau ☒ din stafide;
- distilat de origine agricolă;
- rachiu de vin sau tescovină de struguri;
- rachiu din stafide;

- (e) „concentrație alcoolică în volume dobândită” reprezintă:
numărul de volume de alcool pur la o temperatură de 20 °C conținute în 100 volume a produsului considerat la această temperatură;
- (f) „concentrație alcoolică în volume potențială” reprezintă:
numărul de volume de alcool pur la o temperatură de 20 °C ce pot fi produse de o fermentație totală a zahărului conținut în 100 volume a produsului considerat la această temperatură;
- (g) „concentrația alcoolică în volume totală” reprezintă:
suma concentrațiilor alcoolice în volume dobândite și potențiale;
- (h) „concentrația alcoolică în volume naturală” reprezintă:
concentrația alcoolică în volume totală a produsului considerat înaintea oricărei îmbogățiri.

Articolul 4

- (1) Pentru băuturile ☒ aromatizate ☒ menționate de prezentul regulament, lista aditivilor alimentari autorizați, modalitățile de folosire a acestora, precum și produsele respective sunt ☒ stabilite ☒ conform procedurii prevăzute de Directiva 89/107/CEE ☒ a Consiliului ☒¹³.
- (2) Pentru producerea ☒ băuturilor aromatizate ☒, adaosul de apă, eventual distilată sau demineralizată, este autorizat în cazul în care calitatea apei este conformă cu dispozițiile naționale adoptate în conformitate cu prevederile Directivelor [80/777/CEE] și ☒ 98/83/CE ☒ și dacă adaosul nu modifică natura băuturii.
- (3) Atunci când se utilizează alcoolul etilic pentru a dilua sau a dizolva materiile colorante, aromele sau orice aditiv autorizat, utilizate în producerea ☒ băuturilor aromatizate ☒, nu poate fi vorba decât de alcoolul etilic de origine agricolă utilizat în doza strict necesară pentru a dilua sau dizolva materiile colorante, aromele sau orice alt aditiv autorizat.
- (4) ☒ Normele ☒ de punere în aplicare, în special metodele de analiză a produselor avute în vedere de prezentul regulament, sunt adoptate conform procedurii ☒ menționate ☒ la articolul 13 ☒ alineatul (2) ☒.

¹³ JO L 40, 11.2.1989, p. 27.

↓ 2061/96 art. 1, pct. 6 (adaptat) ⇒ nou

Articolul 5

(1) Procesul și practicile oenologice stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 se aplică vinurilor și musturilor care intră în compoziția băuturilor aromatizate.

(2) Tratamentele pentru produsele în curs de elaborare în scopul obținerii unuia dintre produsele finite care fac obiectul prezentului regulament sunt stabilite de către Comisie. ~~conform procedurii menționate la articolul 13 alineatul (3).~~

⇒ Măsurile respective, destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare și control menționată la articolul 13 alineatul (4).

↓ 1601/91 (adaptat)

Articolul 6

(1) Denumirile menționate la articolul 2 și de prezentul articol sunt rezervate băuturilor care sunt definite în acest cadru, ținându-se cont de cerințele prevăzute la articolele 2 și 4. Aceste denumiri trebuie folosite în Comunitate pentru a desemna băuturile respective.

Băuturile care nu corespund specificațiilor adoptate pentru băuturile definite la articolul 2 nu pot purta denumirile corespunzătoare prevăzute.

(2) Denumirile geografice enumerate în lista prevăzută în anexa II pot înlocui denumirile menționate la alineatul (1) sau le pot completa, formând denumiri compuse .

Aceste denumiri geografice sunt rezervate băuturilor a căror fază de producție în care își dobândesc caracterul și calitățile definitive a avut loc în zona geografică invocată, cu condiția ca consumatorul să nu fie indus în eroare în privința materiei prime utilizate.

(3) Denumirile de vânzare menționate la alineatul (1) nu pot fi completate cu indicații geografice la care au dreptul produsele vitivinicole.

(4) Pentru băuturile menționate în anexa II, statele membre pot pune în aplicare norme naționale specifice referitoare la producția, circulația internă, desemnarea și prezentarea acestor băuturi obținute pe teritoriul lor, în măsura în care aceste norme sunt compatibile cu dreptul comunitar.

Articolul 7

(1) În denumirea de vânzare a băuturilor aromatizate conținând produse ale sectorului vitivinicol și arome și având o concentrație alcoolică de minimum 1,2 % vol, care nu corespund dispozițiilor prezentului regulament, nu este autorizată nici o referință la produsele din sectorul vitivinicol.

(2) Băuturile aromatizate care nu corespund dispozițiilor prezentului regulament nu pot fi comercializate în vederea consumului uman prin asocierea de termeni sau formule ca „gen”, „tip”, „mod”, „stil”, „marcă”, „gust”, sau alte denumiri asemănătoare, cu una din denumirile prevăzute în prezentul regulament.

(3) În privința băuturilor aromatizate conținând produse ale sectorului vitivinicol obținute prin adaos de alcool și necuprinse în prezentul regulament, Comisia prezintă Consiliului o propunere corespunzătoare, cel târziu ☒ la 17 decembrie 1991 ☒.

Folosirea denumirii descriptive a băuturilor calificate drept „wine cooler” este autorizată pentru aceste băuturi până când Consiliul decide asupra propunerii menționate anterior.

Articolul 8

(1) În plus față de normele naționale adoptate în conformitate cu Directiva ☒ 2000/13/CE ☒, etichetarea și prezentarea băuturilor ☒ aromatizate ☒ menționate la articolul 2, precum și publicitatea făcută acestora trebuie să fie conforme dispozițiilor prezentului articol.

(2) Denumirea de vânzare a ☒ băuturilor aromatizate ☒ menționate la articolul 2 este una dintre denumirile care le sunt rezervate conform articolului 6.

(3) Denumirile menționate la articolul 2 pot fi completate printr-o referire la aroma principală utilizată.

(4) În cazul în care alcoolul utilizat în fabricarea băuturilor ☒ aromatizate ☒ menționate în prezentul regulament provine dintr-o singură materie primă (de exemplu numai alcool de vin, alcool de melasă, alcool de cereale), se poate indica pe etichetă natura alcoolului.

În cazul în care alcoolul provine din materii prime diferite, pe etichetă nu poate fi indicată nici o mențiune deosebită referitoare la natura alcoolului.

Alcoolul etilic utilizat pentru a dilua sau a dizolva materiile colorante, aromele sau orice alt aditiv autorizat nu este considerat ca un ingredient.

↓ 3279/92 art. 1, pct. 3 (adaptat)

(5) ☒ Băuturile aromatizate îmbuteliate menționate ☒ în prezentul regulament ☒ nu ☒ pot fi deținute în vederea comercializării sau a introducerii pe piață în recipiente prevăzute cu dispozitive de închidere acoperite cu capsule sau folii fabricate pe bază de plumb. Cu toate acestea, se autorizează comercializarea ☒ băuturilor aromatizate ☒ îmbuteliate și prevăzute înainte de ☒ 1 ianuarie 1993 ☒ cu folii sau capsule, până la epuizarea stocurilor.

↓ 1601/91 (adaptat)

⇒ nou

(6) Denumirile geografice enumerate în anexa II nu pot fi traduse.

(7) Indicațiile prevăzute de prezentul regulament sunt făcute în una sau mai multe limbi oficiale ale Comunității, astfel încât consumatorul final să poată înțelege cu ușurință fiecare din aceste mențiuni, exceptând cazul în care informarea cumpărătorului este făcută prin alte modalități.

(8) Pentru băuturile originare din țările terțe, este admisă folosirea unei limbi oficiale a țării terțe în care a avut loc fabricarea, cu condiția ca indicațiile prevăzute de prezentul regulament să fie făcute în plus într-o limbă oficială a Comunității astfel încât consumatorul final să poată înțelege cu ușurință fiecare dintre aceste mențiuni.

(9) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 12, pentru băuturile originare din Comunitate și destinate exportului, indicațiile prevăzute de prezentul regulament pot fi repetate într-o altă limbă cu excepția denumirilor menționate la alineatul (6).

(10) Pentru băuturile menționate la articolul 2, pot fi determinate ⇒ de către Comisie ⇐
~~conform procedurii menționate la articolul 13 alineatul (2) :~~

- (a) dispozițiile specifice care trebuie să ☒ reglementeze ☒ folosirea termenilor privind o anumită calitate a produsului, precum istoricul său sau modul de fabricare;
- (b) normele de etichetare a ☒ băuturilor aromatizate ☒ în recipiente nedestinate consumatorului final.

↓ nou

Măsurile respective, destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare și control menționată la articolul 13 alineatul (4).

↓ 1601/91 (adaptat)

Articolul 9

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a asigura respectarea dispozițiilor comunitare în sectorul băuturilor aromatizate. Ele desemnează una sau mai multe instituții însărcinate cu respectarea acestor dispoziții.

Pentru băuturile care figurează la II se poate decide conform procedurii ☒ menționate ☒ la articolul 13 ☒ alineatul (2) ☒ ca acest control și această protecție să fie asigurate de documente comerciale controlate de administrație și de ținerea unor registre corespunzătoare, în cadrul circulației intracomunitare.

(2) Pentru băuturile care figurează la anexa II și sunt exportate se poate stabili un sistem de documente de autentificare, după procedura ☒ menționată ☒ la articolul 13 ☒ alineatul (2) ☒, pentru a elimina fraudele și contrafacerile.

În lipsa sistemului menționat la primul paragraf, statele membre pun în aplicare propriile lor sisteme de autentificare, cu condiția ca acestea să fie conforme cu normele comunitare.

(3) Consiliul, hotărând cu majoritate calificată pe baza propunerii Comisiei, adoptă măsurile necesare pentru punerea în aplicare uniformă a dispozițiilor comunitare în sectorul băuturilor aromatizate, în special în ceea ce privește controlul și relațiile între instituțiile competente ale statelor membre.

(4) Statele membre și Comisia își comunică reciproc datele necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament. Modalitățile de comunicare și difuzarea acestor date sunt adoptate conform procedurii ☒ menționate ☒ la articolul 13 ☒ alineatul (2) ☒.

Articolul 10

În vederea comercializării pentru consumul uman în Comunitate, băuturile definite de prezentul regulament, importate și desemnate cu ajutorul unei indicații geografice pot beneficia, cu condiția de reciprocitate, de controlul și de protecția menționate la articolul 9 alineatul (1) al doilea paragraf.

Dispozițiile primului paragraf sunt puse în aplicare prin acordurile cu țările terțe interesate, care se vor negocia și încheia conform procedurii prevăzute în articolul ☒ 133 ☒ din Tratat.

☒ Normele ☒ de punere în aplicare, precum și lista produselor prevăzute la primul paragraf sunt adoptate conform procedurii ☒ menționate ☒ la articolul ☒ 13 alineatul (3) ☒.

↓ 3378/94 art. 1 alin. 2 (adaptat)

Articolul 11

(1) Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru a permite celor interesați să împiedice, în condițiile ☒ prevăzute ☒ în articolele 23 și 24 din Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală ☒ ¹⁴ ☒, utilizarea în Comunitate a unei mențiuni geografice de identificare a produselor care intră sub incidența prezentului regulament în cazul produselor care nu provin din locul prevăzut în mențiunea geografică respectivă, inclusiv în cazul în care se indică originea reală a produsului sau se utilizează mențiunea geografică tradusă sau însoțită de expresii ca: «gen», «tip», «stil», «imitație» sau altele.

În sensul prezentului articol, prin «mențiune geografică» se înțelege orice indicație care identifică un produs ca fiind originar din teritoriul unei țări terțe membre a Organizației Mondiale a Comerțului sau dintr-o regiune sau o localitate din acest teritoriu, în cazul în care

¹⁴ JO L 336, 23.12.1994, p. 219.

o calitate, o reputație sau vreo altă trăsătură caracteristică a acelui produs poate fi atribuită în esență acestei origini geografice.

(2) Alineatul (1) se aplică fără a aduce atingere articolului 10 sau altor dispoziții din legislația comunitară de stabilire a normelor cu privire la descrierea și prezentarea produselor care intră sub incidența prezentului regulament.

(3) Dacă este cazul, se adoptă norme de aplicare a prezentului articol, în conformitate cu procedura ☒ menționată ☒ la articolul ☒ 13 alineatul (3) ☒.

↓ 1601/91 (adaptat) ⇒ nou

Articolul 12

În afara excepțiilor stabilite ☒ de către Comisie ☒ în conformitate cu procedura menționată la articolul 13 alineatul (2) băuturile aromatizate destinate exportului trebuie să fie conforme dispozițiilor prezentului regulament.

⇒ Aceste excepții, fiind măsuri destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, acestea trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare și control menționată la articolul 13 alineatul (4). ☒

↓ 1882/2003 art. 2 și anexa II, pct. 6 (adaptat)

Articolul 13

(1) ☒ Comisia este asistată de către ☒ Comitetul de aplicare pentru băuturile menționate de prezentul regulament, denumit în continuare «comitetul».

~~2) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.~~

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul ☒ alineat ☒, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor articolului 8.

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la o lună.

↓ 1882/2003 art. 3 și anexa III, pct. 23 (adaptat)

(3) Atunci când se face trimitere la prezentul ☒ alineat ☒, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor articolului 8.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

↓ nou

(4) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5a alineatele (1)-(4) și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE , cu respectarea dispozițiilor articolului 8.

↓ 1601/91 (adaptat)

⊠ (5) ⊠ Comitetul poate examina orice altă problemă pusă în discuție de președinte, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

⊠ Articolul 14 ⊠

⊠ Desfacerea băuturilor aromatizate produse și etichetate înaintea de 17 decembrie 1991 este autorizată până la epuizarea stocului. ⊠

↓

Articolul 15

Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IV.

↓ 1601/91 (adaptat)

Articolul 16

Prezentul regulament intră în vigoare a ⊠ a douăzecea ⊠ zi ⊠ de la data publicării ⊠ în *Jurnalul Oficial al ⊠ Uniunii ⊠ Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, [...].

*Pentru Parlamentul European,
Președintele*
[...]

*Pentru Consiliu,
Președintele*
[...]

ANEXA I

Caracteristicile alcoolului etilic prevăzut la articolul 3 litera (d)

1.	Caracteristici organoleptice:	Nici un gust detectabil de materie străină de materia primă
2.	Concentrația alcoolică în volume minimă:	96 % vol
3.	Valorile maxime în elemente reziduale:	
	– Aciditate totală exprimată în acid acetic g/hl de alcool la 100 % vol:	1,5
	– Esteri exprimați în acetat de etil g/hl de alcool la 100 % vol:	1,3
	– Aldehyde exprimate în acetaldehide g/hl alcool la 100 % vol:	0,5
	– Acooluri superioare exprimate în metil-2 propanol-1 g/hl de alcool la 100 % vol:	0,5
	– Metanol g/hl de alcool la 100 % vol:	50
	– Extract sec g/hl de alcool la 100 % vol:	1,5
	– Baze azotate volatile exprimate în azot g/hl de alcool la 100 % vol:	0,1
	– Furfural:	Nedetectabil

ANEXA II

Băuturi aromatizate pe bază de produse vitivinicole

Denumiri geografice

menționate la articolul 6 alineatul (2)

Nürnberger Glühwein

↓ 2061/96 art. 1 pct. 7

Thüringer Glühwein

↓ 1601/91

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino



ANEXA III

Regulament abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului
(JO L 149, 14.6.1991, p. 1)

Regulamentul (CEE) nr. 3279/92 al Consiliului
(JO L 327, 13.11.1992, p. 1)

Anexa I, punctul V.B, VII.8 la Actul de aderare
din 1994
(JO L 241 , 29.8.1994, p. 125)

Regulamentul (CE) nr. 3378/94 al Parlamentului
European și al Consiliului
(JO L 366, 31.12.1994, p. 1)

Numai articolul 1
alineatul (2)

Regulamentul (CE) nr. 2061/96 al Parlamentului
European și al Consiliului
(JO L 277, 30.10.1996, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului
European și al Consiliului
(JO L 284, 31.10.2003, p. 1)

Numai punctul 6 din anexa II
și punctul 23 din anexa III

Anexa III, punctul 2.2, la Actul de aderare din 2005
(JO L 157, 21.6.2005, p. 234)

ANEXA IV

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CEE) nr. 1601/91	Prezentul regulament
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2, alineatul (1), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (1), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), prima liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), punctul (i)
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), a doua liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), punctul (ii)
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), a treia liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), punctul (iii)
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), a patra liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), punctul (iv)
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), a cincea liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), punctul (v)
Articolul 2, alineatul (1), litera (a), teze finale	Articolul 2, alineatul (1), litera (a), teze finale
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), prima liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), punctul (i)
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), a doua liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), punctul (ii)
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), a treia liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), punctul (iii)
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), a patra liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), punctul (iv)
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), a cincea liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), punctul (v)
Articolul 2, alineatul (1), litera (b), teze finale	Articolul 2, alineatul (1), litera (b), teze finale

Articolul 2, alineatul (1), litera (c), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (1), litera (c), prima liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), punctul (i)
Articolul 2, alineatul (1), litera (c), a doua liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), punctul (ii)
Articolul 2, alineatul (1), litera (c), a treia liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), punctul (iii)
Articolul 2, alineatul (1), litera (c), a patra liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), punctul (iv)
Articolul 2, alineatul (1), litera (c), a cincea liniuță	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), punctul (v)
Articolul 2, alineatul (1), litera (c), teze finale	Articolul 2, alineatul (1), litera (c), teze finale
Articolul 2, alineatul (2)	Articolul 2, alineatul (2)
Articolul 2, alineatul (3), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (3), litera (a), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (a), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (3), litera (a), prima liniuță	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (a), punctul (i)
Articolul 2, alineatul (3), litera (a), a doua liniuță	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (a), punctul (ii)
Articolul 2, alineatul (3), litera (a), a treia liniuță	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (a), punctul (iii)
Articolul 2, alineatul (3), litera (a), a patra liniuță	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (a), punctul (iv)
Articolul 2, alineatul (3), litera (a), teze finale	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (a), teze finale
Articolul 2, alineatul (3), literele (b) - (f)	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, literele (b) - (f)
Articolul 2, alineatul (3), litera (f) <i>a</i>	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (g)
Articolul 2, alineatul (3), litera (g)	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (h)

Articolul 2, alineatul (3), litera (h)	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (i)
Articolul 2, alineatul (3), litera (i)	Articolul 2, alineatul (3), primul paragraf, litera (j)
Articolul 2, alineatul (3), litera (j)	Articolul 2, alineatul (3), al doilea și al treilea paragraf
Articolul 2, alineatul (4), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul 4, primul paragraf, cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (4), litera (a), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (a), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (4), litera (a), prima liniuță	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (a), punctul (i)
Articolul 2, alineatul (4), litera (a), a doua liniuță	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (a), punctul (ii)
Articolul 2, alineatul (4), litera (b), cuvinte introductive	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (b), cuvinte introductive
Articolul 2, alineatul (4), litera (b), prima liniuță	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (b), punctul (i)
Articolul 2, alineatul (4), litera (b), a doua liniuță	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (b), punctul (ii)
Articolul 2, alineatul (4), litera (b), a treia liniuță	Articolul 2, alineatul (4), primul paragraf, litera (b), punctul (iii)
Articolul 2, alineatul (4), litera (c)	Articolul 2, alineatul (4), al doilea și al treilea paragraf
Articolul 2, alineatele (5), (6) și (7)	Articolul 2, alineatele (5), (6) și (7)
Articolele 3, 4 și 5	Articolele 3, 4 și 5
Articolul 6, alineatul (1)	Articolul 6, alineatul (1)
Articolul 6, alineatul (2), litera (a)	Articolul 6, alineatul (2), primul paragraf
Articolul 6, alineatul (2), litera (b)	Articolul 6, alineatul (2), al doilea paragraf
Articolul 6, alineatele (3) și (4)	Articolul 6, alineatele (3) și (4)
Articolul 7	Articolul 7
Articolul 8, alineatele (1) - (4)	Articolul 8, alineatele (1) - (4)

Articolul 8, alineatul (4) <i>a</i>	Articolul 8, alineatul (5)
Articolul 8, alineatul (5)	Articolul 8, alineatul (6)
Articolul 8, alineatul (6)	Articolul 8, alineatul (7)
Articolul 8, alineatul (7)	Articolul 8, alineatul (8)
Articolul 8, alineatul (8)	Articolul 8, alineatul (9)
Articolul 8, alineatul (9)	Articolul 8, alineatul (10)
Articolul 9	Articolul 9
Articolul 10	Articolul 10
Articolul 10 <i>a</i>	Articolul 11
Articolul 11	Articolul 12
Articolul 12, alineatul (1)	Articolul 13, alineatul (1)
Articolul 12, alineatul (2)	-
Articolul 13	Articolul 13, alineatul (2)
Articolul 14	Articolul 13, alineatul (3)
-	Articolul 13, alineatul (4)
Articolul 15	Articolul 13, alineatul (5)
Articolul 16	-
-	Articolul 15
Articolul 17, primul paragraf	Articolul 16
Articolul 17, al doilea paragraf, prima teză	-
Articolul 17, al doilea paragraf, a doua teză	Articolul 14
Anexa I	Anexa I
Anexa II	Anexa II
-	Anexa III
-	Anexa IV